

Stephan Bock M.A.
Junior Fellow
Bayreuth International Graduate School of African Studies (BIGSAS)
University of Bayreuth
Stephan.Bock@uni-bayreuth.de

Abstract – 3^{ème} Rencontres des Etudes Africaines en France
« L’Afrique des/en réseaux » Bordeaux 2014

Panel – « **International Policy Circulation and City-to-City Co-operation: Geopolitics and Policy Learning in Africa and the Global South** »

English version

Title – **Translocal learning relations within Kigali's urban regulation**

Regulatory approaches for governing the urban space of Rwanda's capital Kigali experience profound changes in the design- and beginning implementation-processes of its Master-Plan. These processes comprise the emergence of several relations between actors within Kigali's regulation and international consultants related to 'best-practices' which were identified as relevant to overcome problematised 'capacity gaps' towards envisioned urban development goals.

The implementation of policy-knowledge that has been translated into the specific planning-context of the City of Kigali requires the configuration of institutional as well as individual capacities to conduct administrative duties according to Master-Plan principles. In this regard two aspects gain momentum, which highlight the learning-relation between actors from Kigali and Singapore. First – basing on a narrative of common preconditions for economic growth and development – Singapore's example of customer-care is a key aspect towards an investment-led urban development. The realisation of this specific knowledge-transfer-relation and respective capacity development should be coordinated by the *National Capacity Building Secretariat* (NCBS).

Second, the decentralization of Masterplan-implementation services to the City's district- and sector-level is supervised, coordinated and conducted through in-house experts from the Singaporean urban planning consultant *Surbana* within the *One-Stop-Centre for Urban Planning and Construction* (OSC).

Both processes share a common initial point in the inter-institutional cooperation between NCBS's predecessor *Human Resources and Institutional Capacity Development Agency* (HIDA) and Singapore's central facilitator of expertise *Singapore Cooperation Enterprise* (SCE). Following the hybrid dynamics of internal restructuring of NCBS, OSC – the transforming relation between these two institutions and processes of translating policy-knowledge to different public and private urban actors – framed by relations of 'translocal learning' (McFarlane) – call attention to moments of becoming of specific assemblages. Furthermore the case of Kigali's re-configuration of urban regulation approaches highlights the institutional and personal initiatives to coordinate, perform and/or change such cooperative endeavours of mobilisation, transfer and transformation of policy-knowledge between urban actors.

Version française

Relations translocales d'apprentissage dans le cadre de la régulation urbaine de Kigali

Les approches réglementaires visant à gouverner l'espace urbain de la capitale du Rwanda, Kigali, ont connu de profonds changements dans le cadre des processus de conception et de mise en œuvre du Plan directeur d'aménagement de la ville. Au cours de ces processus, plusieurs types de relations se sont nouées entre des acteurs de la régulation à Kigali et des consultants internationaux autour des « meilleures pratiques » qui avaient été identifiées comme pertinentes pour combler « les déficits de capacité » et permettre d'atteindre les objectifs de développement urbain envisagés.

La mise en œuvre de ce savoir en matière de politique, qui a été transposé dans le contexte de planification spécifique de la Ville de Kigali, requiert la configuration des capacités institutionnelles et individuelles pour remplir les devoirs administratifs conformément aux principes du Plan directeur d'aménagement. À cet égard, deux phénomènes ont pris de l'ampleur et soulignent la relation d'apprentissage entre les acteurs de Kigali et de Singapour. Premièrement, l'exemple du service à la clientèle de Singapour, qui se fonde sur un récit soulignant les préconditions communes à la croissance économique et au développement, représente une dimension clé du développement urbain tiré par les investissements. Cette relation spécifique de transfert de savoir et le développement respectif des capacités doivent être coordonnés par le *National Capacity Building Secretariat* (NCBS). Deuxièmement, la décentralisation des services dans le cadre de la mise en œuvre du Plan directeur d'aménagement au niveau du district et des secteurs de la ville est supervisée, coordonnée et conduite par des experts internes du bureau de consultants de planification urbaine de Singapour *Surbana* via le *One-Stop-Centre for Urban Planning and Construction* (OSC).

Ces deux processus ont pour point commun initial la coopération interinstitutionnelle entre le prédécesseur du NCBS, le *Human Resources and Institutional Capacity Development Agency* (HIDA), et l'acteur central de Singapour en matière d'expertise, le *Singapore Cooperation Enterprise* (SCE). Suite aux dynamiques hybrides caractérisant la restructuration interne du NCBS, l'OSC a mis en lumière la relation changeante entre ces deux institutions et les processus de transposition du savoir en matière de politique à destination des différents acteurs urbains publics et privés qui sont enchâssés dans leurs relations « d'apprentissage translocal » (McFarlane). Ces processus attirent l'attention sur les moments où se forment des assemblages spécifiques. De plus, l'analyse de la reconfiguration des approches réglementaires urbaines de Kigali souligne les initiatives institutionnelles et personnelles visant à coordonner, accomplir et/ou à modifier de tels efforts coopératifs de mobilisation, de transfert et de transformation d'un savoir politique entre acteurs urbains.